



## STIGA TURBO

---

55 COMBI

---

48 COMBI

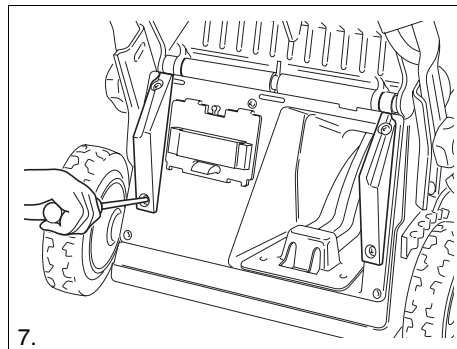
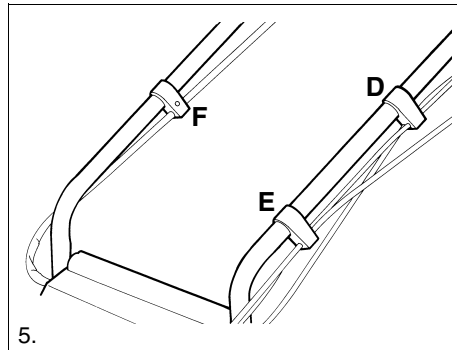
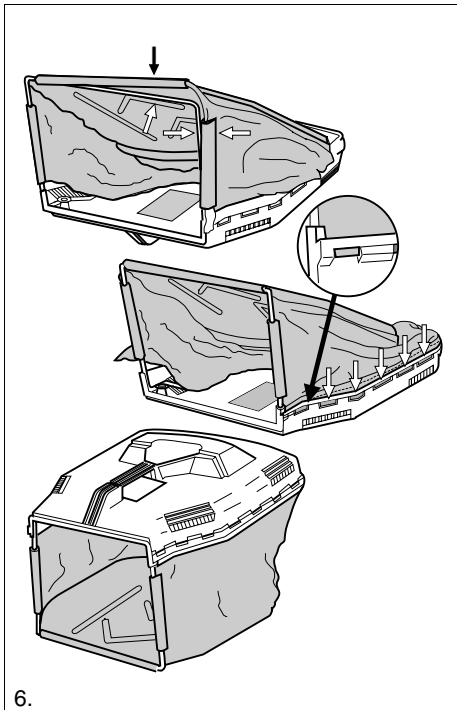
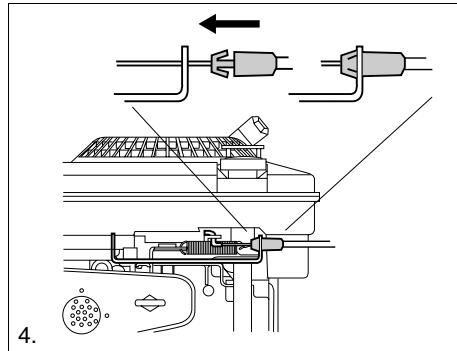
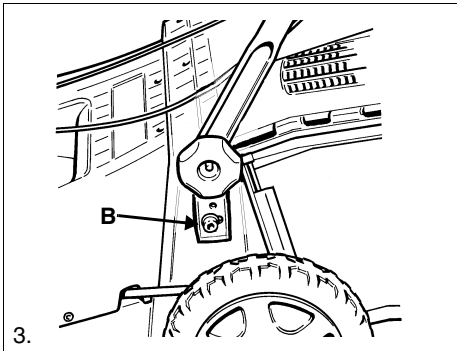
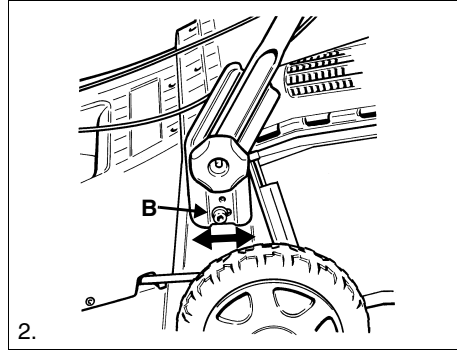
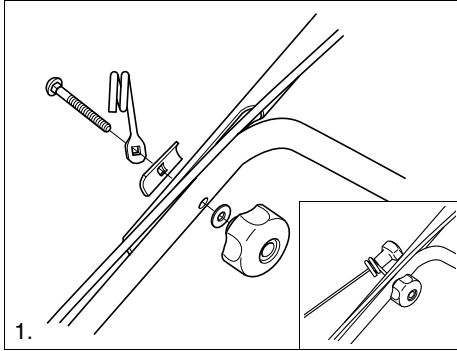
---

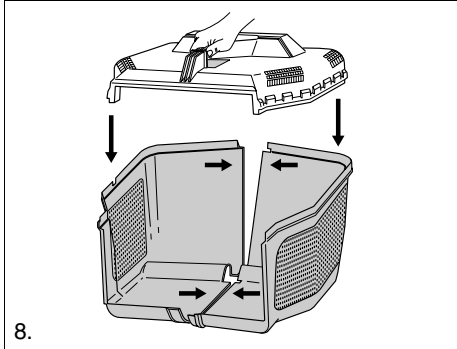
43 COMBI

---

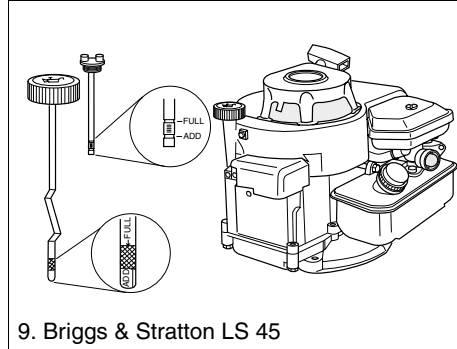
**STIGA**<sup>®</sup>

8211-0208-12

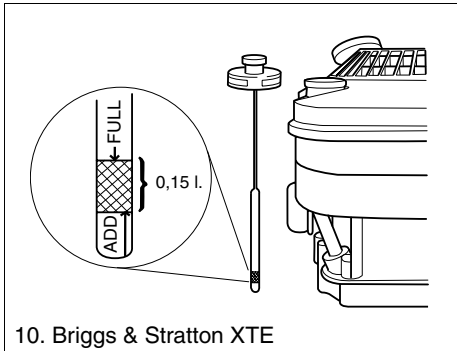




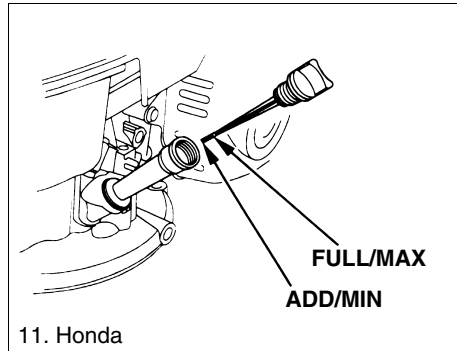
8.



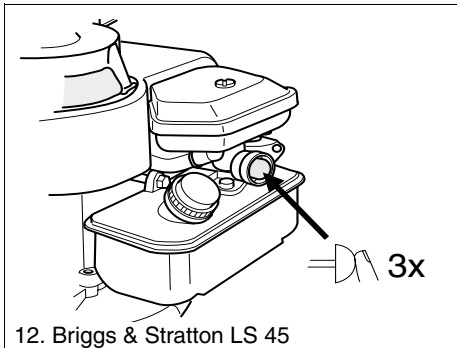
9. Briggs & Stratton LS 45



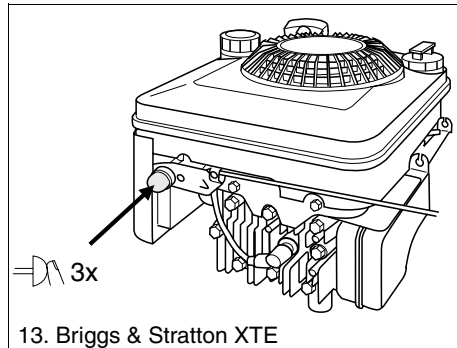
10. Briggs & Stratton XTE



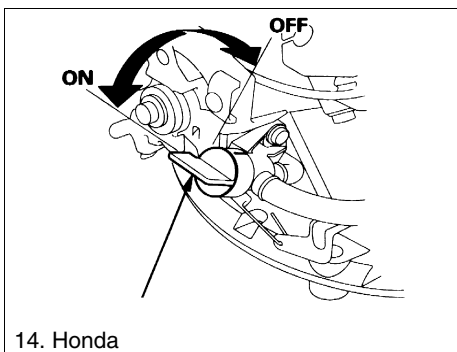
11. Honda



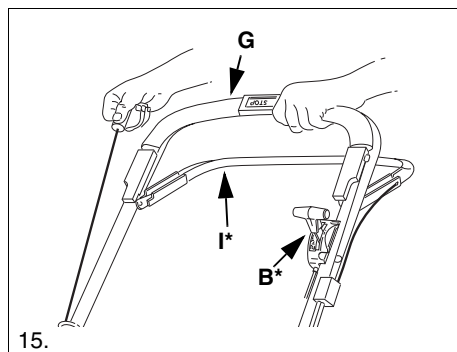
12. Briggs & Stratton LS 45



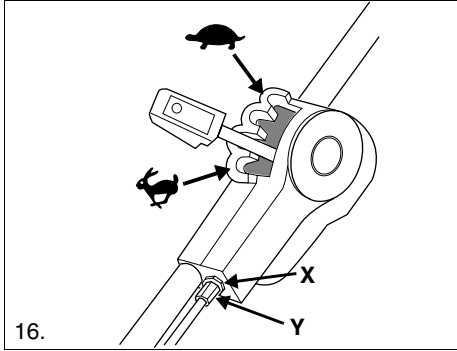
13. Briggs & Stratton XTE



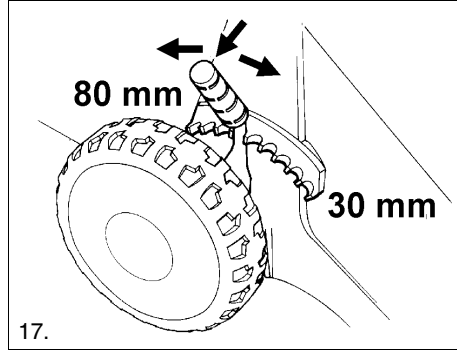
14. Honda



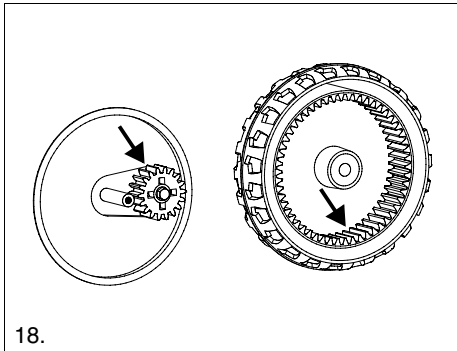
15.



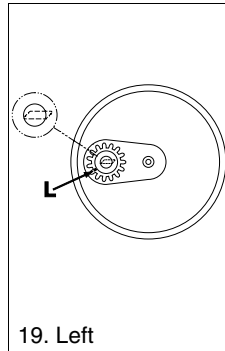
16.



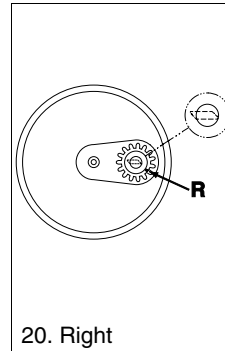
17.



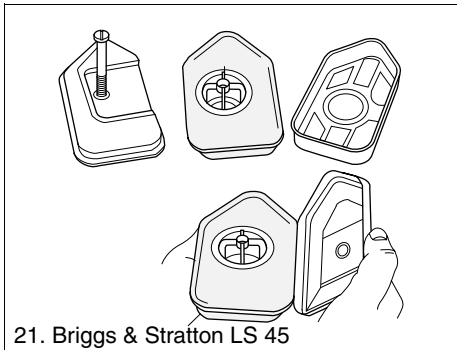
18.



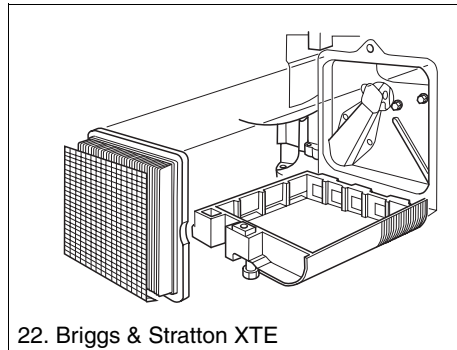
19. Left



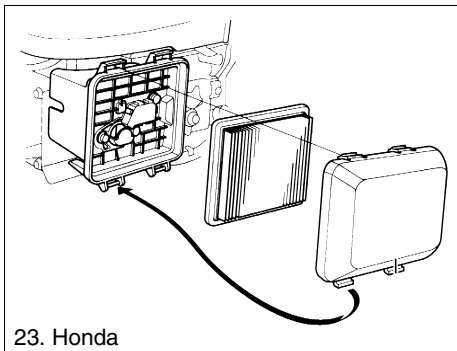
20. Right



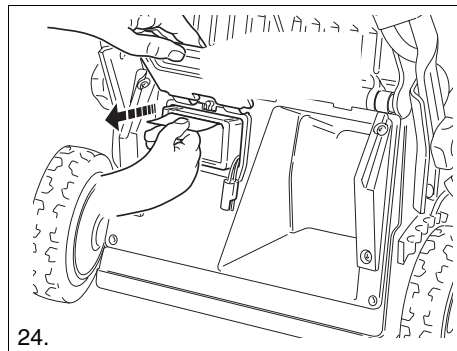
21. Briggs & Stratton LS 45



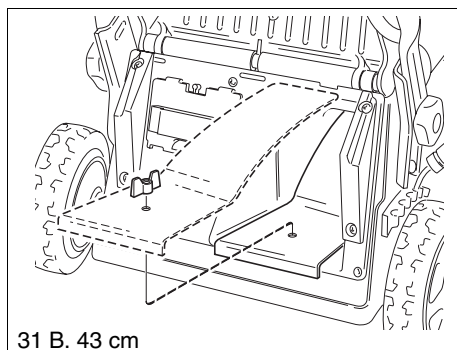
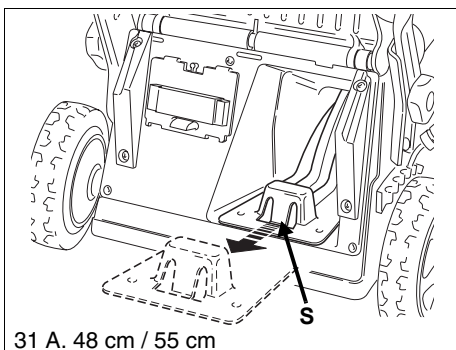
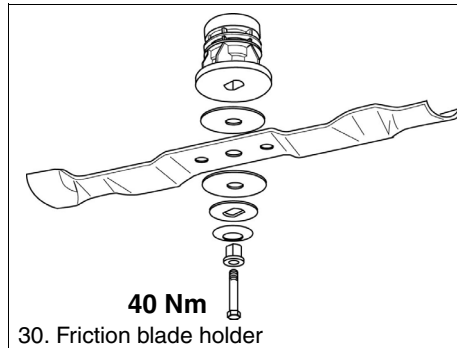
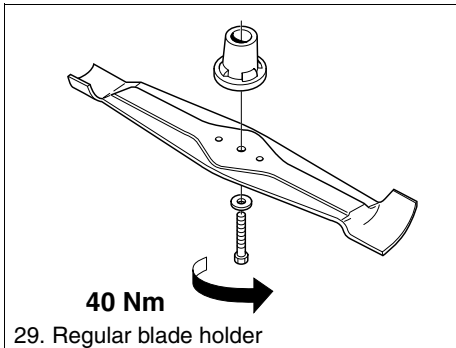
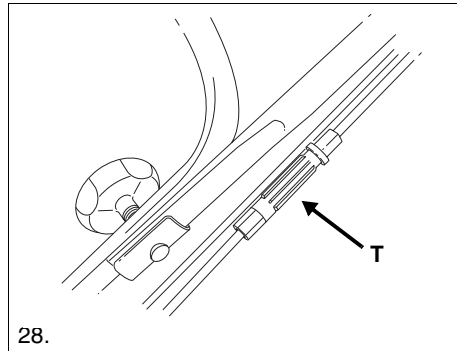
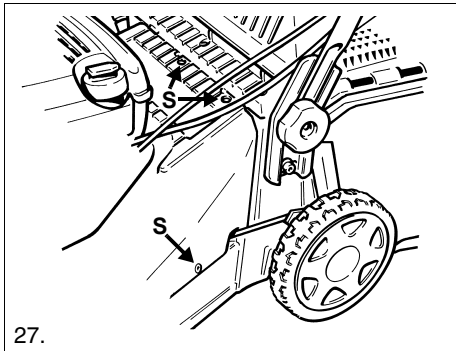
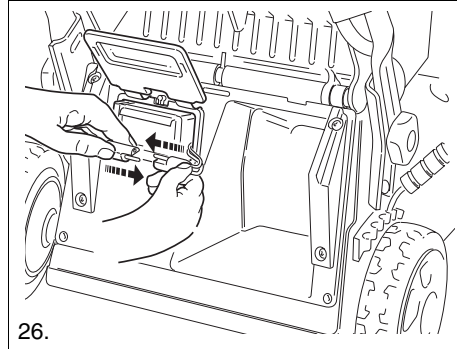
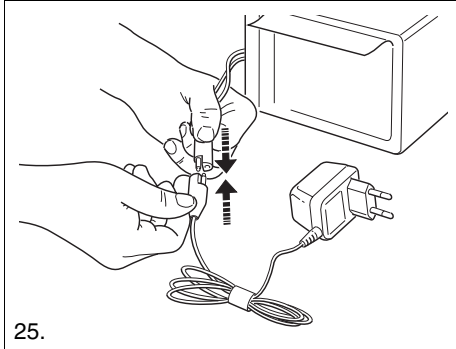
22. Briggs & Stratton XTE

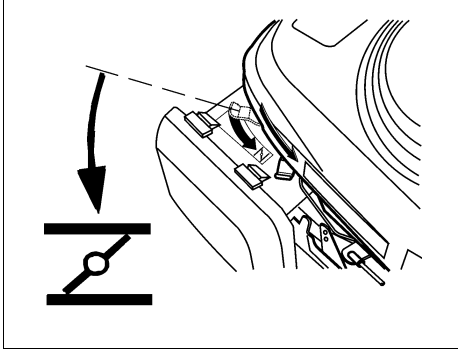
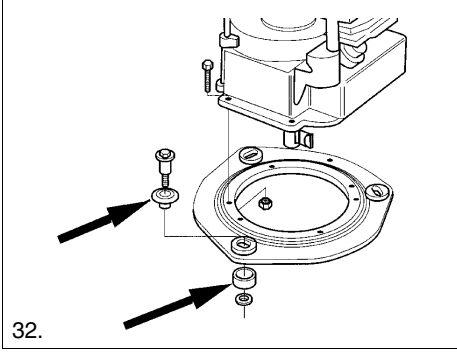


23. Honda



24.





## SYMBOLY

Na stroji jsou umístěny následující symboly upozorňující na opatření nezbytná pro jeho bezpečné používání.

Symboly znamenají:



Výstraha! Před použitím stroje si přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.



Výstraha! Pracujte v dostatečné vzdálenosti od přihlížejících lidí. Dávejte pozor na odhozené předměty.



Výstraha! Nevkládejte ruce ani chodidla pod podvozek zapnutého stroje.

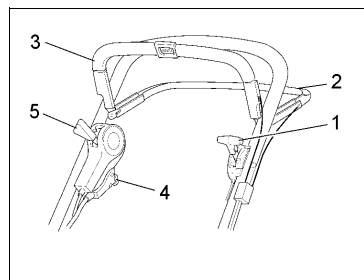


Výstraha! Než začnete stroj opravovat, odpojte kabel zapalování od zapalovacích svíček.

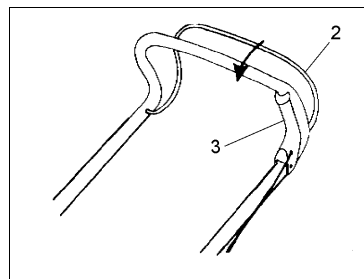


Výstraha! Při čištění spodní strany skloňte sekačku vzad. Při sklonění na jinou stranu by mohl vytéct benzín a olej.

Typ II



Typ III



1. Ovladač plynu (\*)
2. Madlo spojky (\*)
3. Madlo Start/Stop
4. Elektrický startér (\*)
5. Ovladač variátoru (\*)

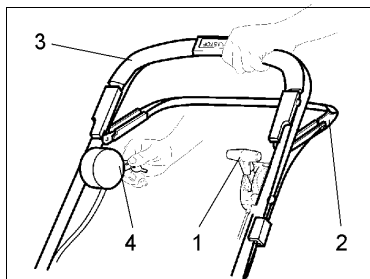
## DŮLEŽITÉ

Zařízení označené hvězdičkou (\*) je u některých modelů nebo v některých zemích součástí standardního vybavení.

Některé modely nejsou vybaveny ovladačem plynu. Rychlost motoru je nastavena tak, aby zajišťovala optimální funkci při minimálních emisích.

## ÚVOD

Typ I



## INSTALACE

### NENAINSTALOVANÉ DÍLY V KRABICI

- 2 držáky sběrače trávy
- 4 šrouby držáků
- 1 klíč zapalování (\*)
- 1 nabíječka (\*)
- 1 šestiboký klíč (\*)
- 1 nástrčný klíč
- + uživatelské příručky

### RUKOJEŤ (Typ I-II)

1. Sklopte spodní část rukojeti.
2. Pomocí šroubů, podložek a pojistných matic upevněte horní část rukojeti. Na pravé straně je umístěn čep pro spouštěcí madlo (viz obr. 1).
3. Na spodní části rukojeti utáhněte pojistné matice. Jakmile jsou tyto matice utaheny, lze výšku rukojeti seřizovat utahováním šroubů **B** pomocí dodaného klíče. (viz obr. 2)

**RUKOJEŤ (Typ III)**

1. Pojistné matice odšroubujte od podvozku a spodní část rukojeti připevněte na šrouby B (viz obr. 3).
2. Pomocí podložek a pojistných matic upevněte horní část rukojeti. Na pravé straně je umístěn čep pro spouštěcí madlo (viz obr. 1).
3. Na spodní části rukojeti utáhněte pojistné matice. Jakmile jsou tyto matice utaženy, lze výšku rukojeti seřizovat utahováním šroubů **B** pomocí dodaného klíče. (viz obr. 3)

**LANKO BRZDY MOTORU**

Lanko brzdy motoru připevněte k brzdě motoru (viz obr. 4). Všimněte si, že lanko musí být nainstalováno ve směru rukojeti.

**LANKOVÝ DRŽÁK**

Lanka připevněte k lankovému držáku (viz obr. 5):

**D:** Lanko Start/Stop + lanko spojky (\*)

**E:** Lanko plynu (\*) lanko spojky (\*)

**F:** Elektrický kabel (\*) + lanko variátoru (\*)

**OVLADAČ VARIÁTORU (\*)**

Lanko variátoru dodávané sekačky je nastaveno v poloze, která zabraňuje poškození převodovky. Lanko bude možná třeba dotáhnout. Postupujte podle kroků „SEŘÍZENÍ LANKA VARIÁTORU“ v oddíle „ÚDRŽBA“.

**SBĚRAČ TRÁVY**

Odklopte krycí plech sběrače trávy a pomocí dodaných šroubů k němu připevněte dva držáky. Držáky jsou označeny písmeny L (levý) a R (pravý) a musí být připevněny u odpovídajících značek na zadní straně sekačky (viz obr. 7).

**Textilní sběrač trávy (\*):** Textilní vak natáhněte na kovový rám a potom jej nasadte na plastový příklop (viz obr. 6).

**Plastový sběrač trávy (\*):** Zaklapnutím spojte obě poloviny sběrače a potom připevněte jeho horní část. (viz obr. 8).

Odklopte krycí plech na stroji a připevněte sběrač trávy k držákům.

**UPOZORNĚNÍ!** Sekačku trávy lze používat i bez sběrače trávy. V takovém případě se posekaná tráva ukládá do řádky za strojem.

**AKUMULÁTOR (\*)**

**Akumulátorový elektrolyt je toxická žíravina. Může způsobit vážné poranění poleptáním. Nedotýkejte se náplně akumulátoru, chraňte si oči a oblečení.**

Před prvním použitím stroje je třeba akumulátor nabíjet po dobu 24 hodin. Bližší informace naleznete v oddíle ÚDRŽBA, AKUMULÁTOR.

Klíč zapalování (\*) zasuňte do zámku zapalování.

**POUŽITÍ SEKAČKY****COMBI (\*)**

Vaše nová sekačka kombinuje 3 odlišné pracovní funkce:

**1. „MULTICLIP“**

V příslušenství stroje je klín (P) umístěný v otvoru vyhazovače trávy (viz obr. 31). Stroj lze použít v režimu „Multiclip“, tzn. že nože trávu nejemno rozsekávají. Tento materiál padá na trávník, kde zetjeje. Trávník tak získává výživné látky.

Chcete-li klín vyjmout, stiskněte západku (S). Při instalaci klínu zpět na své místo zkontrolujte, zda oba čepy zapadly do odpovídajících otvorů a klín je nasazen správně.

**Turbo 43 Combi:**

Chcete-li vyjmout klín, odšroubujte křídlatou matici.

**2. SBĚR POSEKANÉ TRÁVY**

Sestavte dodaný sběrač trávy (viz obr. 6, 8). Odklopte krycí plech a namísto mulčovacího klínu připevněte na zadní stranu stroje sběrač trávy.

Při sekání se tráva hromadí ve sběrači. Sběrač vysypte na kompost nebo na okraje záhonů, kde posekaná tráva poslouží jako hnojivo. Stroj je zároveň ideální pro sběr podzimního spadaného listí.

**3. ZADNÍ VYHAZOVÁNÍ**

Použijte sekačku bez uzávěru nebo sběrače trávy (kryt uzavřen). Tráva zůstane za sekačkou, aniž by byla jemně rozsekána.



## PŘED SPUŠTĚNÍM

### NAPLNĚTE MOTOROVOU SKŘÍŇ OLEJEM



Sekačka se dodává bez oleje v motorové skříni. Před prvním spuštěním sekačky je nutno motorovou skříň naplnit olejem.

Vyjměte olejovou měрку (viz obr. 9, 10, 11). Do motorové skříni nalijte 0,55 l kvalitního oleje (servisní třídy SE, SF nebo SG). Používejte olej SAE 30 nebo SAE 10W-30.

Olej nalévejte pomalu po značku 'FULL/MAX'. Olej nepřelívejte.

### ZKONTROLUJTE HLADINU OLEJE

Před použitím stroje zkontrolujte olejovou měрку, zda je hladina oleje mezi značkami 'FULL/MAX' a 'ADD/MIN'.

#### Briggs & Stratton:

Vyjměte olejovou měрку a otřete ji (viz obr. 9, 10). Zasuňte ji dolů a zašroubujte. Odšroubujte ji a znovu ji vyjměte. Odečtěte hladinu oleje. Pokud je hladina oleje nízká, doplňte ji do značky 'FULL/MAX'.

#### Honda:

Vyjměte olejovou měрку a otřete ji (viz obr. 11). Měрку oleje zasuňte zcela do motorové skříni, avšak nešroubujte ji. Znovu ji vytáhněte. Odečtěte hladinu oleje. Pokud je hladina oleje nízká, doplňte ji do značky 'FULL/MAX'.

### PLNĚNÍ PALIVOVÉ NÁDRŽE



**Běží-li motor nebo pokud je stále teplý, neodstraňujte víčko nádrže ani nedolévejte palivo.**

**Palivovou nádrž nikdy zcela nenaplňujte. Ponechte trochu místa na rozpínání benzínu.**

Některé motory mají pod víčkem palivové nádrže bezpečnostní uzávěr. Nenasazujte jej zpět.

Dávejte přednost použití ekologického benzínu, tj. alkylátového benzínu. Složení benzínu tohoto typu je méně škodlivé pro lidi a přírodu. Například neobsahuje olovnaté přísady, okysličovadla (alkoholy a étery), alkeny ani benzen.



**POZNÁMKA!** Jestliže přecházíte na použití ekologického benzínu u motoru, kde jste dříve používali běžný bezolovnatý benzín (95), musíte přísně dodržovat doporučení výrobce benzínu.

Můžete také používat bezolovnatý 95 oktanový benzín. V žádném případě nesmíte používat benzín pro dvoutaktní motory s olejem. UPOZORNĚNÍ! Vezměte na vědomí, že se bezolovnatý benzín kazí, a proto nekupujte více benzínu, než můžete spotřebovat během třiceti dní.

## SPOUŠTĚNÍ MOTORU (Briggs & Stratton)

- Sekačku umístěte na rovný, pevný povrch. Nespouštějte ji ve vysoké trávě.
- Presvědčte se, zda je k zapalovací svíčke připojen kabel.
- Jestliže je sekačka vybavena ovladačem plynu, nastavte ovladač plynu **B** na plný plyn (viz obr. 15).
- Při spouštění studeného motoru: Šestkrát plně stiskněte startér (viz obr. 12, 13).  
Při spouštění teplého motoru nemusíte startér používat. Jestliže motor zastaví pro nedostatek benzínu, doplňte benzín a třikrát stiskněte startér.
- Přitiskněte madlo Start/StopG k rukojeti. UPOZORNĚNÍ! Madlo Start/StopG musíte držet přitisknuté k rukojeti, aby se motor nevyplnul (viz obr. 15).
- 6a Ruční startování: Uchopte rukojeť startéru a spusťte stroj prudkým vytažením startovacího lanka.
- 6b Elektrický startér (\*): Motor nastartujte otočením klíčku zapalování ve směru hodinových ručiček. Jakmile motor naskočí, klíč uvolněte. Aby nedošlo k vybití akumulátoru, startujte motor vždy pouze krátce. Startování usnadníte přitlačením rukojeti k zemi tak, aby se přední kola sekačky mírně zvedla nad zem. Sekačku nespouštějte ve vysoké trávě.
- K dosažení nejlepšího výsledku sekání musí motor pracovat na plný plyn.



**Ruce a chodidla udržujte v dostatečné vzdálenosti od otáčejícího se nože (nožů). Pokud je motor v chodu, nikdy nevkládejte ruce či chodidla pod kryt nože nebo do vyhazovače trávy.**

**SPOUŠTĚNÍ MOTORU (Honda)**

1. Sekačku umístěte na rovný, pevný povrch. Nespouštějte ji ve vysoké trávě.
2. Přesvědčte se, zda je k zapalovací svíčke připojen kabel.
3. Otevřete palivový kohout (viz obr. 14).
4. Ovladač plynu **B** nastavte do polohy sytiče **I**. **UPOZORNĚNÍ!** Když je motor teplý, nemusíte polohu sytiče používat (viz obr. 15).
5. Přitiskněte madlo Start/StopG k rukojeti. **UPOZORNĚNÍ!** Madlo Start/StopG musíte držet přitisknuté k rukojeti, aby se motor nevypnul (viz obr. 15).
6. Uchopte rukojeť startéru a spusťte stroj prudkým vytažením startovacího lanka.
7. Jakmile se motor spustí, posouvejte ovladač plynu dozadu, dokud nedosáhnete maximálních otáček. **UPOZORNĚNÍ!** Aby nedocházelo k abnormálním vibracím stroje, musí motor běžet v maximálních otáčkách.



**Ruce a chodidla udržujte v dostatečné vzdálenosti od otáčejícího se nože (nožů). Pokud je motor v chodu, nikdy nevkládejte ruce či chodidla pod kryt nože nebo do vyhazovače trávy.**

**SPOUŠTĚNÍ MOTORU (Honda/AVS)**

1. Sekačku umístěte na rovný, pevný povrch. Nespouštějte ji ve vysoké trávě.
2. Přesvědčte se, zda je k zapalovací svíčke připojen kabel.
3. Otevřete palivový kohout (viz obr. 14).
4. Ovladač automatického sytiče **C** nastavte do polohy sytiče **I**. **UPOZORNĚNÍ!** Když je motor teplý, nemusíte polohu sytiče používat (viz obr. 32).
5. Prudce zatáhněte za startovací lanko a ihned přitiskněte madlo Start/Stop G k rukojeti. **UPOZORNĚNÍ!** Jakmile přitisknete madlo Start/Stop G k rukojeti, ovladač automatického sytiče se začne vracet do původní polohy.



**Ruce a chodidla udržujte v dostatečné vzdálenosti od otáčejícího se nože (nožů). Pokud je motor v chodu, nikdy nevkládejte ruce či chodidla pod kryt nože nebo do vyhazovače trávy.**

**ZASTAVENÍ MOTORU**

**Motor může být po vypnutí velmi horký. Nedotýkejte se tlumiče, válce ani chladicích žebér. Mohli byste se spálit.**

1. Vypněte motor uvolněním madla Start/StopG (viz obr. 15). Tento obvod se nesmí vyřadit z funkce (například přitisknutím k rukojeti), protože by nebylo možno motor vypnout.

**Honda:** Uzavřete palivový kohout.

2. Pokud chcete nechat sekačku bez dozoru, odpojte kabel od zapalovací svíčky. Také vyjměte klíč ze zapalování (\*).



**Jestliže madlo Start/Stop nefunguje, zastavte motor odpojením kabelu od zapalovací svíčky. Sekačku neodkladně předejte k opravě autorizované dílně.**

**POHON ZADNÍ NÁPRAVY (\*)**

Pohon zadní nápravy aktivujete přitážením madla spojky **I** k rukojeti. Uvolněním madla spojky **I** (viz obr. 15) se pohon odpojí.

**OVLÁDÁNÍ RYCHLOSTI (\*)**

**Nedotýkejte se ovladače variátoru, pokud motor neběží. Mohlo by dojít k poškození funkce variátoru.**

Nastavením ovladače variátoru do jedné ze čtyř poloh zvolte vhodnou rychlost stroje (viz obr. 16).

Jednotlivé polohy určují následující rychlosti:

- Poloha : přibližně 2,8 km/h
- Poloha 2: přibližně 3,1 km/h
- Poloha 3: přibližně 3,6 km/h
- Poloha : přibližně 4,5 km/h

**VÝŠKA SEKÁNÍ**

**Před nastavováním výšky sekání vypněte motor.**

**Výšku sekání nenastavujte tak, aby nůž nebo nože nepřicházely do styku s nerovným povrchem země.**

Výšku sekání lze nastavit pomocí jediné páky. Páku vytáhněte směrem ven a nastavte jednu z devíti výšek sekání, která nejlépe odpovídá vašemu trávníku (obr. 17).

## ÚDRŽBA



Údržbu motoru nebo sekačky provádějte pouze s kabelem odpojeným od zapalovací svíčky.

Pokud je nutno sekačku zvednout, například při přepravě, vypněte motor a odpojte kabel zapalovací svíčky.

Jestliže je nutné sekačku naklonit, musí zapalovací svíčka motoru vždy směřovat nahoru. Sekačku naklánějte pouze s prázdnou palivovou nádrží.

## ČIŠTĚNÍ

Sekačku je nutno očistit po každém použití. Toto zvláště platí pro spodní část krytu sekačky.

Opláchněte ji zahradní hadicí. Tím prodloužíte životnost sekačky a zlepšíte její funkci. K mytí sekačky nepoužívejte vysokotlaká mycí zařízení.

Pokud tráva na spodní straně plošiny zaschla, můžete ji oškrábat. Je-li třeba, natřete oprýskaná místa barvou, abyste zabránili korozi.



Pravidelně čistěte tlumič a přilehlý povrch od trávy, nečistot a hořlavých odpadních látek.

Jednou nebo dvakrát za rok odšroubujte šrouby S (viz obr. 27), odstraňte kryt převodovky a štětcem nebo stlačeným vzduchem pročistěte okolí převodovky (\*) a hnacích řemenů (\*).

Jednou za sezónu je třeba zevnitř vyčistit kola hnací nápravy. Odšroubujte obě kola. Kartáčem nebo stlačeným vzduchem očistěte ozubené kolo a jeho okolí od trávy a nečistot (viz obr. 18). Kola našroubujte zpět.

## CHLADÍCÍ SYSTÉM

Systém chlazení motoru je nutno očistit před každým použitím stroje. Chladicí žebra válce a přívod vzduchu očistěte od zbytků trávy, nečistot atd.

## MAZÁNÍ HNACÍ HŘÍDELE (\*)

Jednou za sezónu promažte mazacím tukem klín hnací hřídele. Sejměte kolo (poklici, šroub a podložku). Potom vyjměte rozpěrný pojistný kroužek s podložkou a ozubené kolo sejměte z hřídele. Klín promažte univerzálním mazacím tukem.

Nainstalujte klín zpět (instalace klínu na levé a pravé straně je odlišná, viz obr. 19-20). Nasaďte ozubené kolo tak, aby se značka L nacházela na levé straně a značka R na pravé straně (při pohledu na stroj zezadu).

## VÝMĚNA OLEJE



Výměnu oleje provádějte, když je motor teplý a palivová nádrž prázdná. Abyste se vyhnuli popálení, buďte při vypouštění horkého oleje opatrní.

První výměnu oleje proveďte po 5 hodinách provozu a potom olej vyměňujte vždy po 50 hodinách provozu nebo jednou za sezónu. Vyjměte olejovou měrku, nakloňte sekačku a vypusťte olej do připravené nádoby. Dbejte, aby olej nevytekl na trávu.

Naplňte motorovou skříň novým olejem.

Používejte olej SAE 30 nebo SAE 10W-30. Do motorové skříň se vejde přibližně 0,55 l oleje. Olej nalévejte, dokud jeho hladina nedosáhne ke značce „FULL/MAX“ na olejové měrce.

## VZDUCHOVÝ FILTR

Špinavý nebo ucpaný vzduchový filtr snižuje výkon motoru a zvyšuje jeho opotřebení.

**Briggs & Stratton LS 45 (viz obr. 21):** Opatrně vyjměte vzduchový filtr tak, aby nečistoty nespadly do karburátoru (viz obr. 12). Odstraňte pěnový filtr a omyjte jej kapalným detergentem nebo vodou. Filtr osušte. Nakapejte na filtr trochu oleje a vmačkejte ho dovnitř. Znovu sestavte čistič vzduchu.

Filtr čistěte každý třetí měsíc nebo po 25 hodinách provozu, podle toho, k čemu dojde dříve. Čistěte jej častěji, jestliže motor používáte v prašném prostředí.

**Briggs & Stratton XTE (viz obr. 22):**

Povolte šroub a uzavřete kryt vzduchového filtru. Opatrně vyjměte vložku filtru. Poglepejte jí o plochý povrch. Je-li vložka filtru stále znečištěná, vyměňte ji za novou.

Filtr čistěte každý třetí měsíc nebo po 25 hodinách provozu, podle toho, k čemu dojde dříve. Čistěte jej častěji, jestliže motor používáte v prašném prostředí.

**Honda (viz obr. 23):** Odstraňte kryt a vyjměte filtr. Pečlivě zkontrolujte, zda filtr není proděravělý či jinak poškozený. Potrháný nebo poškozený filtr se musí vyměnit.

Nečistoty odstraňte poklepáním filtru o tvrdý povrch nebo je vyfoukněte stlačeným vzduchem ve směru od zadní strany filtru. Nepokoušejte se filtr očistit kartáčem, jelikož by se tím nečistoty dostaly hlouběji do vláken. Velmi znečištěný filtr je nutno vyměnit.

Zapalovací svíčku čistěte po každých 25 hodinách provozu nebo jednou za sezónu. Čistěte jej častěji, jestliže motor používáte v prašném prostředí.

### ZAPALOVACÍ SVÍČKA



**Zapalovací svíčku nebo její kabel neodstraňujte, když kontrolujete, zda jiskří. Vždy používejte schválený tester.**

Zapalovací svíčku čistěte pravidelně (vždy po 100 hodinách provozu). K čištění používejte kovový kartáč.

Svíčku měňte, jestliže jsou elektrody nadměrně opálené nebo když je svíčka poškozená. Výrobce motoru doporučuje používat tyto svíčky:

**Briggs & Stratton:** Champion J19LM (RJ19LM), vzdálenost elektrod 0,7 - 0,8 mm.

**Honda:** NGK BPR6ES, vzdálenost elektrod 0,7 - 0,8 mm.

### AKUMULÁTOR (\*)



**Akumulátorový elektrolyt je toxická žiravina. Může způsobit vážné poranění poleptáním. Nedotýkejte se náplně akumulátoru, chraňte si oči a oblečení.**

Při běžném užívání v sezóně je akumulátor dobíjen motorem. Pokud motor nelze nastartovat otočením klíčku v zapalování, je možné, že je akumulátor vybitý.

Otevřete kryt akumulátoru, odpojte svorky připojené k motoru a akumulátor vyjměte (viz obr. 24). K akumulátoru připojte nabíječku (součást příslušenství) a tu potom na 24 hodin zapojte do elektrické zásuvky (viz obr. 25).

Jakmile je akumulátor nabitý, nainstalujte jej zpět na své místo a jeho póly připojte pomocí svorek k motoru (viz obr. 26).

Akumulátorová nabíječka se nikdy nesmí připojovat přímo ke svorkám motoru. Motor nelze startovat s akumulátorovou nabíječkou připojenou jako zdroj napětí. Mohlo by dojít k jejímu poškození.

### USKLADNĚNÍ V ZIMĚ

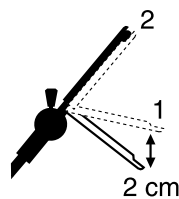
Vyjměte akumulátor a zcela nabitý (viz výše) jej uskladněte na suchém a chladném místě (0 °C až +15 °C). Během zimního uskladnění je třeba akumulátor nejméně jednou dobít.

Před začátkem sezóny byste měli akumulátor znovu nechat nabíjet po dobu 24 hodin.

### SEŘÍZENÍ LANKA SPOJKY (\*)


Pokud se po přitisknutí madla spojky k rukojeti neaktivuje náhon stroje nebo pokud se sekačka pohybuje těžkopádně nebo pomalu, může to být způsobeno prokluzováním spojky v převodovce. Tuto závadu můžete odstranit seřízením lanka spojky podle následujícího postupu:


1. Jestliže je madlo spojky uvolněné, sekačku můžete tlačit směrem vzad bez jakéhokoliv odporu. Pokud tomu tak není, otáčejte seřizovacím šroubem **T** dokud nelze sekačkou volně pohybovat (fig. 28).



2. Je-li madlo spojky přitlačeno zhruba 2 cm k rukojeti (poloha 1), měla by sekačka při tlačení klást určitý odpor. Je-li madlo spojky zcela přitisknuté k rukojeti (poloha 2), sekačkou by nemělo být možné pohnout. Uvolňujte seřizovací šroub **T**, dokud této polohy nedosáhnete.

### SEŘÍZENÍ LANKA VARIÁTORU (\*)

Pokud se rychlost pojezdu sekačky určená ovladačem variátoru v nejrychlejších polohách (poloha 3 a ) liší málo nebo vůbec, je možné, že lanko variátoru potřebuje dotáhnout (viz obr. 16).

1. Sekačku nechte několik minut běžet v poloze .
2. Pokud je na seřizovacím šroubu lanka variátoru **Y** vůle, lanko potřebuje napnout. Vyšroubujte pojistnou matici **X** a povolováním seřizovacího šroubu **Y** napněte lanko až do odstranění vůle.
3. Našroubujte pojistnou matici **X**.

**POZNÁMKA!** Lanko nenapínejte více než je třeba k úplnému odstranění vůle seřizovacích šroubů **Y**. Pokud je lanko přepnuté, může dojít k poškození hnacího řemene nebo jiných součástí převodovky. Seřizujete-li lanko například po výměně hnacího řemene, začínejte vždy se seřizovacím šroubem **Y** v zašroubované poloze.

## TLUMIČ OTŘESŮ

Tlumič otřesů a izolační návlačky kontrolujte dvakrát za sezónu. V případě poškození nebo opotřebení je vyměňte (viz obr. 33).

## VÝMĚNA NOŽŮ



**Při výměně nože (nožů) použijte ochranné rukavice, abyste se nezranili.**

**Systém nožů pravidelně kontrolujte. Hleďte zejména stopy opotřebení v zakřivené oblasti za ostrím nože. Pokud nůž vykazuje stopy poškození, je třeba jej vyměnit. Opotřebení nožů způsobuje nevyváženost systému a může poškodit sekačku.**

Nůž (nože) zkontrolujte po každém nárazu. Nejprve odpojte kabel zapalovací svíčky. Jestliže dojde k poškození systému nožů, je nutno poškozené díly vyměnit. Vždy používejte originální náhradní díly.

Za účelem výměny nože povolte šroub (viz obr. 29, 30). Nainstalujte nový nůž tak, aby strana označená logem směřovala k držáku nože (nikoliv k trávniku). Podle obrázku namontujte zpět. Šroub náležitě utáhněte. Utáhněte jej momentem síly 40 Nm.

Při výměně nože je nutno vyměnit i jeho šroub.

Záruka se nevztahuje na poškození nože, jeho držáku nebo motoru způsobená najetím na překážky.

Při výměně nože, jeho držáku a šroubu vždy používejte originální náhradní díly. Náhradní díly jiného původu mohou vyvolat nebezpečí zranění nebo poškození, i když se ke stroji hodí.

## OSTŘENÍ NOŽŮ

Nože je nutno ostřit zamokra pomocí brouska nebo brusného kamene.

Z bezpečnostních důvodů se nože nesmějí brousit smirkovým brusným kotoučem. Velmi vysoká teplota může zapříčinit lámavost nože.



**Nůž je po naostření nutno vyvážit, aby se nepoškodil v důsledku vibrací.**

## SKLADOVÁNÍ

### SKLADOVÁNÍ V ZIMĚ

Vyprázdněte palivovou nádrž. Spusťte motor a nechejte jej běžet, dokud se nevypne. Stejný benzín nesmí zůstat v nádrži déle než jeden měsíc.

Sklopte sekačku a vyšroubujte zapalovací svíčku. Do otvoru zapalovací svíčky nalijte polévkovou lžící motorového oleje. Pomalu vytáhněte rukojeť startéru, aby se olej rozprostřel po povrchu válce. Zašroubujte zapalovací svíčku.

Sekačku pečlivě očistěte a uchovávejte ji na krytém, suchém místě.

## SERVIS

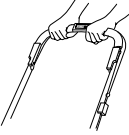
Originální náhradní díly dodávají servisní dílny a řada prodejců.

Jejich seznam najdete na webové stránce společnosti STIGA na adrese: [www.stiga.com](http://www.stiga.com).

EG-försäkran om överensstämmelse EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus EU-överensstemmelseserklæring EU-forsikring om overensstemmelse EG-Konformitâtsbescheinigung

EC conformity declaration Déclaration de conformité CE EU-gelijkvormigheidsverklaring Dichiarazione di conformità CE Declaración de conformidad CE

Declaração de conformidade da CE Izjava ES o skladnosti Deklaracija zgodnosti EC Декларация ЕС о соответствии Декларация шоды с ЕВ EK megfeleléségi nyilatkozat

<p>1. Kategori Luokka Kategori Kategorie Category Catégorie Categoria Categoría Категория Категорія Категорія</p>	<p>Grasklippare med bensinmotor Bensiniinimootorikäyttöinen ruohonleikkuri Plæneklipper med benzinmotor Gressklipper med benzinmotor Rasenmäher mit Benzinmotor Lawnmowers with petrol engines Tondeuses à moteur à explosion Grasmaaiers met benzinemotor Tosaerba con motori a benzina Cortacéspedes con motor de gasolina Máquinas de cortar relva com motores a gasolina Kosiarki do trawy z silnikiem benzynowym Секачкы травы з бензиновым двигателем Benzinmotoros fűnyíró Kosilnice z bencinskimi motorji</p>	<p>8. Fabrikat Valmiste Fabrikat Fabrikat Fabrikat Make</p> <p>Marque Fabricage Marca Marca Marca</p> <p>Трoвая марка Značka Gyártmány Znamka</p>	<p>STIGA</p>
<p>2. Typ Tuypri Type Type Type Type Type</p>	<p>E431</p>	<p>10. Serienr Valmistenumero Serienr. Serienr. Seriennummer Serial number Numéro de série Seriennummer Número de serie Número de serie Número de série Numer serijnyj Заводской номер Číslo série Sorozatszám Serijska številka</p>	<p>Se dekal på chassit Katsota tarra rungossa Se mærket på chassiset Se etikett på chassiset Siehe Schild am Chassis See label on chassis Voir la plaque sur le châssis Zie label op chassis Vedi etichetta sul telaio Véase la etiqueta en el chasis Ver etiqueta no chassis Patzr etykieta na podwoziu См. табличку на шасси Viz štítek na podvozku Lásd az alvázon lévő adattáblát! Glej nalepko na šasiji</p>
<p>3. Art.nr. Tuotenumero Art.nr. Art.nr. Art.-Nr. Item no</p>	<p>N° d'article Itemnr. Artículo n. Nº de referencia Item nº</p>	<p>Pozycja nr Pos. Císlu položky Tételszám Izdelek, št.</p>	<p>12-1181, 12-1281</p>
<p>4. Tillverkare Valmistaja Producent Producent Hersteller Manufacturer</p>	<p>Fabricant Fabricant Fabricante Fabricante</p>	<p>Изготовитель Выробец Gyártó Proizvajalec</p>	<p>GGP Sweden AB P.O. Box 1006 SE-573 28 Tranås Sweden</p>
<p>5. Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration</p>	<p>Vibração Vibration Vibração Vibração Vibráció Tressljaji</p> 	<p>9 m/s<sup>2</sup> (Σ)</p>	<p>11. Motor / Moottori / Motor / Motor / Motor / Engine / Moteur / Motor / Motore / Motor / Motor / Silnik / Двигатель / Motor / Motor / Motor</p> <p>Fabrikat Valmiste Fabrikat Fabrikat Fabrikat Make</p> <p>Marque Fabricage Marca Marca Marca</p> <p>Марка Značka Gyártmány Znamka</p> <p>Briggs &amp; Stratton</p> <p>Modell Malli Model Model Model Model Model Model</p> <p>10D902</p>
<p>6A. Garanterad ljudeffektnivå Taattu äänenpainetaso Garanteret lydeffektniveau Garantert lydeffektnivå Garanterter Geräuschpegel Guaranteed noise level Niveau acoustique garanti Gwarantowany poziom hałasu Nivel de potencia sonora garantito Nivel de ruido garantizado Nivel de ruido garantido Nieprzekraczalny poziom hałasu Гарантированный уровень шума Zaručena úroveň hluku Garantált zajszint Zajamčena raven hrupa</p>	<p>96 dB(A)</p> <p>(LWA)</p>	<p>12. Rotationshastighet Pyörimisnopeus Rotationshastighed Rotasjons hastighet Umdrehungsgeschwindigkeit Rotation speed Vitesse de rotation Rotatiesnelheid Velocità di rotazione Régimen Velocidade de rotação Prędkość obrotów Частота вращения Rychlost otáčení Rotációs sebesség Hitrost vrtenja</p>	<p>3000 rpm</p>
<p>6B. Uppmått lydeffektnivå Mitattu äänitehotaso Mått lydeffektniveau Mått lydeffektnivå Gemessener Geräuschpegel Measured sound power level Niveau de puissance acoustique mesuré Gemeten geluids niveau Livello di potenza sonora misurato Nivel de potencia de sonido medido Nivel de potencia sonora medido Nieprzekraczalny poziom hałasu Замеренный уровень шума Naměřená úroveň hluku Mért hangteljesítményszint Izmerjena raven zvočne jakosti</p>	<p>94 dB(A)</p>	<p>7. Anmält organ Ilmoitettu laitos Bemyndiget organ Underrettet organ Anmeldeorganisation Notified body Organisme notifié Keuringsinstantie Organismo notificato Organismo notificado Organismo notificado Úřad zatwierdzający Уполномоченная организация Oprávněný orgán Az értesítés címzettje Obvesčeni organ</p>	<p>ITS Testing &amp; Certification Ltd</p> <p>Notified Body representative 0359</p>

EG-försäkran om överensstämmelse EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus EU-overensstemmelseserklæring EU-forsikring om overensstemmelse EG-Konformitätsbescheinigung

EC conformity declaration Déclaration de conformité CE EU-gelijkvormigheidsverklaring Dichiarazione di conformità CE Declaración de conformidad CE

Declaração de conformidade da CE Deklaracija zgodnosti EC Декларация ЕС о соответствии Декларация шоды с ЕУ EK megfeleléségi nyilatkozat

Izjava ES o skladnosti

<p>1. Kategori Luokka Kategori Kategorie Category Catégorie Categoria Categoría Категория Категорія Категорія</p>	<p>Gräsklippare med bensinmotor Bensiniinimootorikäyttöinen ruohonleikkuri Plæneklipper med benzinmotor Gressklipper med benzinmotor Rasenmäher mit Benzinmotor Lawnmowers with petrol engines Tondeuses à moteur à explosion Grasmaaiers met benzinemotor Tosaerba con motori a benzina Cortacéspedes con motor de gasolina Máquinas de cortar relva com motores a gasolina Kosiarki do trawy z silnikiem benzynowym Газонокосилки с бензиновым двигателем Sekacky trávy s benzínovým motorem Benzinmotoros fűnyíró Kosilnice z bencinskimi motorji</p>	<p>8. Fabrikat Valmiste Fabrikat Fabrikat Fabrikat Make</p> <p>Marque Fabricage Marca Marca Marca</p> <p>Трoвая марка Знаčka Gyártmány Znamka</p>	<p>STIGA</p>
<p>2. Typ Tuypri Type Type Type Type Type</p>	<p>E481</p>	<p>10. Serienr Valmistenumero Serienr. Serienr. Seriennummer Serial number Numéro de série Seriennummer Número de serie Número de serie Número de serie Numer serijny Zаво́дско́й номер Číslo série Sorozatszám Serijska številka</p>	<p>Se dekal på chassit Katsota tarra rungossa Se mærkat på chassit Se etikett på chassiset Siehe Schild am Chassis See label on chassis Voir la plaque sur le châssis Zie label op chassis Vedi etichetta sul telaio Véase la etiqueta en el chasis Ver etiqueta no chassis Patrz etykieta na podwoziu См. таблицу на шасси Viz štítek na podvozku Lásd az alvázon lévő adattáblát! Glej nalepko na šasiji</p>
<p>3. Art.nr. Tuotenumero Art.nr. Art.nr. Art.-Nr. Item no</p>	<p>N° d'article Itemnr. Artículo n. Nº de referencia Item nº</p>	<p>Pozycja nr. Pos. Císlu položky Tételszám Izdelek, št.</p>	<p>1. 12-5203 2. 12-5281 3. 12-5286 4. 12-5298</p>
<p>4. Tillverkare Valmistaja Producent Producent Hersteller Manufacturer</p>	<p>Fabricant Fabricant Fabricante Fabricante</p>	<p>Izготовитель Выро́бце Gyártó Proizvajalec</p>	<p>GGP Sweden AB P.O. Box 1006 SE-573 28 Tranås Sweden</p>
<p>5. Vibration Vibración Vibration Vibrasjon Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration</p>	<p>Vibração Vibração Vibração Vibração Vibração Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration</p>	<p>8 m/s<sup>2</sup> (Σ)</p>	<p>11. Motor / Moottori / Motor / Motor / Motor / Engine / Moteur / Motor / Motore / Motor / Motor / Silnik / Двигатель / Motor / Motor / Motor</p> <p>Fabrikat Valmiste Fabrikat Fabrikat Fabrikat Make</p> <p>Marque Fabricage Marca Marca Marca</p> <p>Марка Знаčka Gyártmány Znamka</p> <p>1. Honda 2-4. Briggs &amp; Stratton</p> <p>Modell Malli Model Model Model Model Model Model</p> <p>1. GCV 135 2. 10D902 3. 12H802 4. 12H807</p>
<p>6A. Garanterad ljudeffektivnivå Täattu äänenpainetaso Garanteret lydeffektiveau Garantert lydeffektivnivå Garanterter Geräuschpegel Guaranteed noise level Niveau acoustique garanti Gwarantowany poziom hałasu Nivel de potencia sonora garantito Nivel de ruido garantizado Nivel de ruido garantido Nieprzekraczalny poziom hałasu Гарантированный уровень шума Zaručena úroveň hluku Garantált zajszint Zajamčena raven hrupa</p>	<p>96 dB(A)</p>	<p>12. Rotationshastighet Pyörimisnopeus Rotationshastighed Rotasjons hastighet Umdrehungsgeschwindigkeit Rotation speed Vitesse de rotation Rotatiesnelheid Velocità di rotazione Régimen Velocidade de rotação Prędkość obrotów Частота вращения Рýchlost otáčení Rotációs sebesség Hitrost vrtenja</p>	<p>1. 2900 rpm 2-4. 3000 rpm</p>
<p>6B. Uppmätt lydeffektivnivå Mitattu äänitehotaso Mått lydeffektiveau Mått lydeffektivnivå Gemessener Geräuschpegel Measured sound power level Niveau de puissance acoustique mesuré Gemeten geluids niveau Livello di potenza sonora misurato Nivel de potencia de sonido medido Nivel de potencia sonora medido Nieprzekraczalny poziom hałasu Замеренный уровень шума Naměřená úroveň hluku Mért hangteljesítményszint Izmerjena raven zvočne jakosti</p>	<p>1. 94 dB(A) 2. 95 dB(A) 3. 94 dB(A) 4. 94 dB(A)</p>	<p>7. Anmält organ Ilmoitettu laitos Bemyndiget organ Underrettet organ Anmeldeorganisation Notified body Organisme notifié Keuringsinstantie Organismo notificato Organismo notificado Organismo notificado Úřząd zatwierdzający Уполномоченная организация Oprávněný orgán Az értesítés címzettje Obveščeni organ</p>	<p>ITS Testing &amp; Certification Ltd</p> <p>Notified Body representative 0359</p>

EG-försäkran om överensstämmelse EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus EU-overensstemmelseserklæring EU-forsikring om overensstemmelse EG-Konformitätsbescheinigung

EC conformity declaration Déclaration de conformité CE EU-gelijkvormigheidsverklaring Dichiarazione di conformità CE Declaración de conformidad CE

Declaração de conformidade da CE Izjava ES o skladnosti Deklaracija zgodnosti EC Декларация ЕС о соответствии Декларация шоды с ЕU EK megfeleléségi nyilatkozat

<p>1. Kategori Luokka Kategori Kategorie Category Catégorie Categoria Categoría Категория Категорія Категорія</p>	<p>Grasklippare med bensinmotor Bensiniinoottorikäyttöinen ruohonleikkuri Plæneklipper med benzinmotor Gressklipper med benzinmotor Rasenmäher mit Benzinmotor Lawnmowers with petrol engines Tondeuses à moteur à explosion Grasmaaiers met benzinmotor Tosaerba con motori a benzina Cortacéspedes con motor de gasolina Máquinas de cortar relva com motores a gasolina Kosiarki do trawy z silnikiem benzynowym Газонокосилки с бензиновым двигателем Sekacky trávy s benzínovým motorem Benzinmotoros fűnyíró Kosilnice z bencinskimi motorji</p>	<p>8. Fabrikat Valmiste Fabrikat Fabrikat Fabrikat Make</p> <p>Marque Fabricage Marca Marca Marca</p> <p>Трговна марка Знаčka Gyártmány Znamka</p>	<p>STIGA</p>
<p>2. Typuri Type Type Type Type Type Type</p>	<p>E531</p>	<p>10. Serienr Valmistenumero Serienr. Serienr. Seriennummer Serial number Numéro de série Seriennummer Numero de serie Número de serie Numer serijny Zаворскої номер Číslo série Sorozatszám Serijska številka</p>	<p>Se dekal på chassit Katsota tarra rungossa Se mærkat på chassiset Se etikett på chassiset Siehe Schild am Chassis See label on chassis Voir la plaque sur le châssis Zie label op chassis Vedi etichetta sul telaio Véase la etiqueta en el chasis Ver etiqueta no chassis Patrz etykieta na podwoziu См. таблицу на шассі Віз шітек на подвозку Lásd az alvázon lévő adattáblát! Glej nalepko na šasiji</p>
<p>3. Art.nr. Tuotenumero Art.nr. Art.nr. Art.-Nr. Item no</p>	<p>Nº d'article Itemnr. Artículo n. Nº de referencia Item nº</p>	<p>Pozycja nr Pos. Cislo položky Tételszám Izdelek, št.</p>	<p>1. 12-9204-59 8. 12-9386 2. 12-9204-19 9. 12-9498 3. 12-9404 4. 12-9296-69 5. 12-9286-19 6. 12-9296 7. 12-9298</p>
<p>4. Tillverkare Valmistaja Producent Producent Hersteller Manufacturer</p>	<p>Fabricant Fabricant Fabricante Fabricante</p>	<p>Izготовитель Выробец Gyártó Proizvajalec</p>	<p>GGP Sweden AB P.O. Box 1006 SE-573 28 Tranås Sweden</p>
<p>5. Vibration Vibración Vibration Vibrasjon Vibration Vibration Vibration Vibratie Vibrazioni Vibración (ISO 5349)</p>	<p>Vibração Vibração Выбрация Vibração Vibráció Tresljaji</p>	<p>1,4,7. 8 m/s<sup>2</sup> (Σ) 2,5,6. 1,5 m/s<sup>2</sup> (Σ) 3,8 1,9 m/s<sup>2</sup> (Σ)</p>	<p>11. Motor / Moottori / Motor / Motor / Motor / Engine / Moteur / Motor / Motore / Motor / Motor / Silnik / Двигатель / Motor / Motor / Motor</p> <p>Fabrikat Valmiste Fabrikat Fabrikat Fabrikat Make</p> <p>Marque Fabricage Marca Marca Marca</p> <p>Марка Знаčka Gyártmány Znamka</p> <p>1-3. Honda 4-8. Briggs &amp; Stratton</p> <p>Modell Model Model Model Model Model Model</p> <p>1-3. GCV 160 4. 12F702 5. 12H802 6. 12I602 7,8. 12H807</p>
<p>6A. Garanterad ljudeffektivnivå Taattu äänenpainetaso Garanteret lydeffektivniveau Garantert lydeffektivnivå Garanterter Geräuschpegel Garantéed noise level Niveau acoustique garanti Gewaarborgd geluidsniveau Livello di potenza sonora garantito Nivel de ruido garantizado Nivel de ruido garantido Nieprzekraczalny poziom hałasu Гарантированный уровень шума Zaručená úroveň hluku Garantált zajszint Zajamčena raven hrupa (LWA)</p>	<p>1-5 99 dB(A) 6. 98 dB(A) 7-8 99 dB(A)</p>	<p>12. Rotationshastighet Pyörimisnopeus Rotationshastighed Rotasjons hastighet Umdrehungsgeschwindigkeit Rotation speed Vitesse de rotation Rotatiesnelheid Velocità di rotazione Régimen Velocidade de rotação Prędkość obrotów Частота вращения Rychlost otáčení Rotációs sebesség Hitrost vrtenja</p>	<p>1-3. 2900 rpm 4-8. 3000 rpm</p>
<p>6B. Uppmätt ljudeffektivnivå Mitattu äänitehotaso Mått lydeffektivniveau Mått lydeffektivnivå Gemessener Geräuschpegel Measured sound power level Niveau de puissance acoustique mesuré Gemeten geluidsniveau Livello di potenza sonora misurato Nivel de potencia de sonido medido Nivel de potência sonora medido Nieprzekraczalny poziom hałasu Замеренный уровень шума Naměřená úroveň hluku Mért hangteljesítményszint Izmerjena raven zvočne jakosti</p>	<p>1-3. 96 dB(A) 4-5. 98 dB(A) 6. 96 dB(A) 7-8. 98 dB(A)</p>	<p>7. Anmälat organ Ilmoitettu laitos Bemyndiget organ Underrettet organ Anmeldeorganisation Notified body Organisme notifié Keuringsinstantie Organismo notificato Organismo notificado Organismo notificado Úřad zatwierdzający Уполномоченная организация Oprávněný orgán Az értesítés címzettje Obvesčeni organ</p>	<p>ITS Testing &amp; Certification Ltd</p> <p>Notified Body representative 0359</p>



EG-försäkran om överensstämmelse	EC conformity declaration	Declaração de conformidade da CE	Izjava ES o skladnosti
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Déclaration de conformité CE	Deklaracja zgodności EC	
EU-översensstämelseserklæring	EU-geljiyvormigheidsverklaring	Дeкларация ЕС о соответствии	
EU-forsikring om overensstemmelse	Dichiarazione di conformità	Deklarace shody s EU	
EG-Konformitätsbescheinigung	Declaración de conformidad CE	EK megfeleléségi nyilatkozat	

Denna produkt är i överensstämmelse med

- direktiv 89/336/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet
- maskindirektiv 98/37/EEG med särskilda hänvisningar till direktivets bilaga 1 om väsentliga hälsa- och säkerhetskrav i samband med tillverkning
- ljuddirektiv 2000/14/EG

Maskinen är utvecklad och tillverkad enligt följande standard:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset

- sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi 89/336/ETY
- koneidirektiivi 98/37/ETY viitaten erityisesti direktiivin liitteeseen 1, joka käsittelee olennaisia terveys- ja turvallisuusvaatimuksia valmistuksen yhteydessä
- meludirektiivi 2000/14/EG

Tuote on kehitetty ja valmistettu seuraavien normien mukaisesti:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Dette produkt er i overensstemmelse med

- direktiv 89/336/EOF om elektromagnetisk kompatibilitet
- direktiv 98/37/EOF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om maskiner med særlig henvisning til direktivets bilag 1 om væsentlige sikkerheds- og sundhedskrav i forbindelse med konstruktion og fremstilling
- direktiv 2000/14/EF om støjemission

Produktet er udviklet og fremstillet i overensstemmelse med følgende normer:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Dette produktet er i overensstemmelse med

- direktiv 89/336/EOF om elektromagnetisk kompatibilitet
- maskindirektiv 98/37/EOF med særskilte henvisninger til direktivets bilag 1 om væsentlige helse- og sikkerhetskrav i forbindelse med produksjon
- lyd-direktiv 2000/14/EF

Produktet er utviklet og produsert i overensstemmelse med følgende normer:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Dieses Produkt ist in Übereinstimmung mit

- Direktive 89/336/EEG zur elektromagnetischen Kompatibilität
- Maschinendirektive 98/37/EEG mit besonderem Hinweis auf Anlage 1 der Direktive über wichtige Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen im Zusammenhang mit der Herstellung
- Schallschutzdirektive 2000/14/EG

Das Erzeugnis ist in Übereinstimmung mit folgenden Normen entwickelt und gefertigt worden:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

This product conforms to

- Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC
- Machinery Directive 98/37/EEC with special reference to appendix 1 of the directive regarding essential health and safety requirements in conjunction with manufacturing
- Noise Emission Directive 2000/14/EC

This product has been developed and manufactured in conformance with the following standards:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Ce produit est conforme à

- La Directive compatibilité électromagnétique 89/336/EEC
- La Directive machines 98/37/EEC, avec une référence particulière à l'annexe 1 de la directive concernant les exigences essentielles en matière de santé et de sécurité dans le cadre de la fabrication
- La Directive émissions de bruit 2000/14/EC

Le produit en question a été mis au point et fabriqué conformément aux normes suivantes:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Dit product voldoet aan

- Richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 89/336/EEC
- Richtlijn voor machines 98/37/EEC met speciale verwijzing naar aanhangsel 1 van de richtlijn voor essentiële gezondheids-en veiligheidsvereisten i.v.m. fabricage
- Richtlijn voor geluidsproductie 2000/14/EC

Het product is in overeenstemming met volgende normen ontwikkeld en vervaardigd:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Questo prodotto è conforme alla

- Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 89/336/EEC
- Direttiva Macchine 98/37/EEC con particolare riferimento all'appendice 1 della direttiva riguardante i requisiti essenziali in materia di salute e sicurezza relativi alla fabbricazione
- Direttiva sulle emissioni sonore 2000/14/EC

Riferimento alle norme armonizzate:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Este producto respeta las siguientes normas:

- Directiva 89/336/CEE sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 98/37/CEE sobre máquinas, especialmente su anexo 1 sobre los requisitos esenciales de seguridad y de salud relativos a la fabricación de las máquinas
- Directiva 2000/14/CE relativa a las emisiones sonoras

Referente a standards armonizados:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Este produto está em conformidade com

- Directiva sobre Compatibilidade Electromagnética 89/336/CEE
- Directiva relativa às Máquinas 98/37/CEE com referência especial ao apêndice 1 da directiva referente aos requisitos essenciais de saúde e segurança em conjunto com os de fabrico.
- Directiva sobre Emissão de Ruído 2000/14/CE

Referências à normas harmonizadas:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Ten produkt odpowiada następującym normom:

- Kompatybilność elektromagnetyczna - dyrektywa 89/336/EEC
- Maszyny - dyrektywa 98/37/EEC, a szczególnie dodatkami 1 dyrektywy, dotyczącym podstawowych wymogów w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa w związku z produkcją.
- Emisja hałasu - dyrektywa 2000/14/EC

W odniesieniu do norm harmonizujących:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Tento výrobek vyhovuje

- Smernici o elektromagnetické kompatibilitě 89/336/EEC
- Smernici o strojních zařízeních 98/37/EEC se speciálním odkazem na přílohu 1 uvedeně smernice týkající se důležitých požadavků na ochranu zdraví a bezpečnost v souvislosti s výrobou
- Smernici o emisích hluku 2000/14/EC

Použité harmonizované normy:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Ta izdelke je v skladu z

- Direktivo 89/336/EGS o elektromagnetni zdru ljivosti
- Direktivo 98/37/EGS o strojih, s posebnim sklicevanjem na njen Dodatek 1 v zvezi z osnovnimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami, skupaj s proizvodnjo
- Direktivo 2000/14/ES o emisijah hrupa

Hivatkozás a harmonizált szabványokra:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Mats Antonsson

Certifieringsansvarig  
Sertifionista vastaava  
Certificeringsansvarlig  
Sertifiseringsansvarlig  
Für die Zertifizierung  
verantwortlich  
Certification Manager  
Directeur de Certification  
Certification Manager  
Direttore Certificazione  
Responsable de  
certificación

Director de Certificação  
Kierownik ds. legalizacji  
Начальник службы  
сертификации  
Vedoucí pro certifikaci  
a tanúsításért felelős igazgató  
certifikátor

2003-10-21

Utfärdat i Tranås  
Annettu Tranåsissa  
Udfærdiget i Tranås  
Ustedt i Tranås  
Ausgefertigt in Tranås,  
Schweden

Issued in Tranås  
Fait à Tranås  
Gepubliceerd in Tranås  
Rilasciata a Tranås  
Emitido en Tranås  
Publicado em Tranås

Wydano w Tranås  
Выдано в Tranås  
Vydáno v Tranásu  
Kibocsátva Tranásban  
Izdano v Tranås

2003-10-21

CE



[www.stiga.com](http://www.stiga.com)

GGP Sweden AB · Box 1006 · SE-573 28 TRANÅS